



იმედია. ამ დაწესებაებში დროებით  
იქნება ცოტა რამ სარგებლობა  
მოუტანოს, მაგრამ სამუდამოთ და  
ძირიანათ ცხოვრების გაუმჯობე-  
სობა კი არ შეუძლიანოთ.

შკოლებიაც შეუძლიან დაეხმა-  
რონ ხალხის ამ მდგომარეობიდამ  
გამოყვანაში; მაგრამ როდის? სანამ  
პეტრე მოვიდოდა, პავლეს. ტყავი  
გააძრესო. სანამ შკოლები აღზრდიან  
იმისთვის ახალ თაობას, რომელიც  
გაიგებს თავის სილარიბის მიზეზებს  
და დაიწყებს იმათ თავიდამ აცილე-  
ბას, მანამდინ ხალხს თავისი დაემარ-  
თება: იგი გადაგვარდება ზნეობით,  
გონებით და ფიზიკურად. მხლა ხალ-  
ხი კიდევ ისე არ არის დაცემული,  
რომ მათზედ მოქმედება არ შეიძ-  
ლებოდეს; მაგრამ ათი - თხუთხეტის  
წლის შემდეგ კი აღარ შეიძლება,  
რადგან ზნეობით და გონებით უკა-  
ნასკნელ წერტილმდინ იქნება და-  
ცემული.

ამისათვის ყველა პატიოსანი და  
ნამდევილად ხალხის მოყვარული კა-  
ცი ეხლავე უნდა ცდილობდეს ჩა-  
გონოს ხალხს, რომ დროით აიკი-  
ლოს მან თავის სიღარიბის და სი-  
ლატაქის მიზეზები.

მაგრამ კიდევ გაგიმეორებ მკით-  
ხველო, რომ ბან კებისა, მაღაზიები-  
სა და შეკოლების გამართვით ამ სი-  
ლარიბის მიზეზების თავიდამ აცილე-  
ბა დროით არ შეიძლება. მაშ რითი  
შეიძლებაო, მეითხავ შენ? მე გეტ-  
უოლი ამას, მაგრამ პედაგოგები ამ-  
ბობენ, რომ ის ჰაზრი და კეშმარიტე-  
ბა უფრო ძრიელ უჯდება კაცი დალ-  
რბილში და ცდილობს იმის აღსრუ-  
ლებასათ, რომელსაც თვითონ თა-  
ვის თავად გაიგებსო; მე სრულიად  
ეფთანხმები ამაში პედაგოგებს. მაშ  
აბა გაიგე, — რა უფრო მალე გამოიყ-  
ენს ხალხს სიღარიბირამ?...

0 3 1690

၃၄၀၁၆၈

□ ბათუმილამ გვწერენ, რომ 28  
ნკენისთვის შემდეგ, აქ შესანიშნა-  
ო ბევრი არა მომხდარა რაო. მცხო-  
ლებლების დაკმაყოფილება მითომ  
მით უნდოდათო, რომ ალი-ფშა-  
ვი დღიონიდე მოძულეთს მოაშორეს  
აა სამარადისოთ ბათუმს უნდა იცხო-  
როსო, და ამას გარდა მსმან-ბევი-  
ლადგირებე ხოტას გადაიყვანესო.  
მათი მოადგილეები უ რ ჩ ე ვ ე ნ,  
რომ რედიფები გამოივიდნენ და მხო-  
ლოდ სამხედრო საჭირო შესასწავლე-  
ლად წავიდნენ ბათუმს, სადაც 20  
მათი მომენტი არიანო; საომრად  
ლარ გაგზავნიანო. მაგრამ ხალხი ჯერ  
იდევ უარზე დგას და სანმ თეთონ  
რ დათანხმდებაო, მანამ ვერ გაიყვა-  
ებენ, რადგან ძალის დატანებას მარ-  
იებლობა ამ ჟამად ვერ ბედასო.

„თფილისის მოამბეში“ გამო-  
ნგარიშებულია თფილისის შემოსა-  
ალ-გახაველი, რომლიდამაც ვტყუ-  
ულობთ, რომ 1873 წელს ჩენეს  
ედა-ქალაქს შემოსავალი ჰქო-  
ნა—357,287 მანეთი და 43 კაცეი-  
ო; 1874 წლის შემოსაელად დანი-  
ნული იყო—388,794 მან. და 72  
ა. და 1875 წელს ქალაქს უნდა  
შემოუვიდეს—403,761 მან. და 66  
აპერეიო.

8 ასავალის ანგარიში შემდევია:  
873 წელს დახარჯულა — 396,614  
მან. და 89½ კაპ., 1874 დანიშნული  
ოფილადასახარჯვად — 377,873 მან.  
და 74 კაპ. და ამ 1875 წელს უნდა  
დახარჯოს — 426,550 მან. და 60½  
აპერეიო.

ზერცხევნია ამის თქმა, მაგრამ  
ზოგჯერ თქმა სჯობს არა-თქმასა. «  
ჩვენ გვითხრეს, — მაგრამ ღმერთმა  
ნებოს, რომ ეს მართალი ამბავი არ  
არის — ვითხრდები, ვითქმი, არა კ.

ჩათი კეთილმშობლური აღტაცება,  
ომელიც გაამხნ ეეებს უსამართლოთ  
ვეყნით დაჩაგრულებს, უდროოთ  
ძლურებს, უდროოთ დაღუპულებს.  
ან თუ ნახავ კაცს ბევრის მომ-  
ხოვნელს და სასტიკ კრიტიკოსს და  
თუ ნახავ, რომ ის სჯის გულწრფე-  
ლად, ნუ შეგეშინდება ამ სასტიკ  
იტყვისა. სასტიკ სიტყვას ორგული-  
ცი ვერ იტყვის. სასტიკ სიტყვას,  
ართალს და თქმელს გრძნობით ეცი-  
ტივე, რადგანაც ის არის ნიშანი  
მის თქმელის შენაღმი სიყვარული-  
ა. სასტიკი, მაგრამ მართალი სიტ-  
კა წამალია, და როგორც ყოველი  
ამალი, თავ-და-პირველათ, რასა-  
კირველია, უსიამოენოა.

III

ମାତ୍ର ତୁ ଶାଖିଗାଦର୍ଶେବା ଯେହି କ୍ଷେତ୍ର-  
ପ୍ରେସ କାର୍ପି ଶାସନିକି ନିର୍ମାୟିତାକୁଳିକି, ଗୋଟିଏ  
ନିର୍ମାୟିତା ନିର୍ମାୟିତା କ୍ଷେତ୍ରକାରୀରୁକ୍ତିବା, ତୁ  
ଶାଖିଗାଦର୍ଶେବା ଏହା ଶ୍ରେଣୀକାରୀରୁକ୍ତିବା, ତା-  
କୁ ମଧ୍ୟାର୍ଥୀ ମଧ୍ୟାର୍ଥୀରୁକ୍ତିବା, ମନ୍ଦର୍ଲିଙ୍ଗ ଯୁଦ୍ଧ-  
କାର୍ଯ୍ୟରୁକ୍ତିବା, ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁକ୍ତିବା, କ୍ଷେତ୍ର-  
ପ୍ରେସ, କାର୍ପି ଶାସନିକି ନିର୍ମାୟିତାକୁଳିକି  
ନିର୍ମାୟିତା ନିର୍ମାୟିତା କ୍ଷେତ୍ରକାରୀରୁକ୍ତିବା,  
ନାମଦେଵିଲ ପ୍ରକାଶକାରୀରୁକ୍ତିବା,  
ନାମଦେଵିଲ ପ୍ରକାଶକାରୀରୁକ୍ତିବା!

Հյուլ տացագո Ցցոլ և ռհու ախալ  
ցածքա յալու համոցյանու թուրպոց  
ծոտ իցեմ յալովմո և սահուսյոնո  
մո ցացուունու!

სახელსა და გვარის არ კაცისას ჯე  
არ ვაცხადებთ, რაღაც ბეჭითად დარ  
წმუნებული არა ვართ, რომ ამისთ  
ნა საძაგლობა ჩიედინოს ქართველ  
კაცს და მერე კიდევ ბრწყინვალ  
თავადიშვილს! ..

□ ጥግላጋሚነት ይሆኝባን, አመ  
ተሟችሁ ቅዱል ሰልጻዊል መልቀት  
መሰብር ፍ-መሰብር ሲልባን ሂሳብ  
ሰልጻዊው አኞ ማያዣ, ዘግኑል  
የመስራት የመስራት አስተያየት

† გ.სულ შაბათს, ღეინობისთვი  
11-ს, ოფილისის სააკადმიკო შიგარ  
დაიცვალა სიჭლერქისაგან ერთი ახალ  
გაზღა ყმაწელი მპიფანე პალანდ  
ძა. მინა ამ აქტო მოსა ასწოვ.

ეინც იცოდა იმის წრფელი გული  
იმის ლტოლვილება, იმის პატიოს  
ნური განზრახვა და იმის მცცადინეობა  
რომ ჩვენს მძინარე საზოგადოებაში  
რამე გაეკეთებინა, რომ რამე სარგე  
ბლობა მოეტანა, ის ადეილად და  
გვეთანხმება, როცა ვიტყვით, რო  
იმის სიკედილი ჩვენთვის დასაკლი  
სია, დაგვეთანხმება. მით უფრო, რო  
ამისთანა კეთილ განზრახის და სა  
ზოგადო სარგებლობისათვის თავი  
კერძო პიროვნების შემწირველ  
ახალგაზღები ჩვენ ამ ქამად ასობი  
არა გვყას...

၁၂၁၈မှ မြေဆိပ်ရွှေလာ အမိန္ဒာဂျာ  
ကုစ္စမှ မတော်လျ နိုံခြား မာစ်ရာ့ဆို ဖျော်ရွေး  
လာ စိမိန်လွှဲစ် မြေသာ့ရွာလို င.လှေပိုင် ကျော်  
ကျော် ပို့ယွေ့၊ မာရာ့ရွှေလာ ကျော် မြေဆိပ်  
ရွှေလာ နှုန်းနှုန်း နှုန်းနှုန်း နှုန်းနှုန်း

Ովուածու ջարման յեցն, հռ  
ամ յամած օք սալուն ցան մորհեցովուն  
ხալքի թուպըլա և Ֆարշու Աթելյ

ମାର୍କଟଲାତାପ ଇସକୁରିଙ୍ଗ ଘେମିତ୍ର୍ୟା  
ପ୍ରେସ୍, ରୋଡ ତିନୀ-ଲ୍ଯା-ପିର ଦା ଗୁଲିଶ୍ଚିର  
ଫ୍ରେଲାତ ମାର୍କଟଲାନୀ ମତକ୍ଷେତ୍ରେସ୍ ଲେଜ୍  
ନିଲା ଦା ସତ୍ରାଂଜୁ-ଏଫା ସାଥେଗାଫରେବ୍‌  
ରୋମଲ୍ଲିସଟାର୍ଗ୍‌ରୀସାପ ଇନିନି ଏରାଯ୍ୟେରିଲ୍ ଏ  
ଥିଗାପଣ୍ଡନ୍‌ଗ୍ରେନ୍. ବିଶ୍ଵିରାଦ, ଦାଲ୍ଲିନି ବିଶ୍ଵିରାଦ  
କାଲିକ୍ ପ୍ରେସ୍ ଏବଂ ଅନ୍ତରେକ୍‌ପାର୍କ ଏବଂ କ୍ଲାବ୍‌ରୀମ୍‌  
ଏସରିନ୍‌କ ମିଶାର୍, ଗିଲାପ ଏବଂ ଶ୍ରେଷ୍ଠିନ୍‌କ  
ମିଶାର୍ ଫାର୍ମିସିପ୍‌ରେଲ୍‌ଟାର୍କାଲ୍ ପ୍ରେସ୍; ବିଶ୍ଵିରାଦ  
ଦାଲ୍ଲିନି ବିଶ୍ଵିରାଦ ବିଶ୍ଵିରାଦ ପ୍ରେସିନିଲା  
କେବଳ ଫାର୍ମିସିପ୍‌ରେଲ୍‌ଟାର୍କାଲ୍, ରୋଡ ମାର୍କଟରେ  
କାର୍ପିମା ସାଥେଗାଫରେବ୍‌ରୀ ମିଶିଲା ବିଶ୍ଵିରାଦ  
ରୋମଲ୍ଲି.

შ გრამ მე კი დარწმუნებული ვა  
რომ ხალხის ზნეობით მდგომარეო  
ბას უფრო კარგი ბედი ელის, რომ  
დენიც იმას ბევრი იმისთანა სასტიკ  
მსჯელები ჰყავს, როგორნიც იყვნე  
ბერმანიაში ბერნე და ჰეინ, საფრან  
გეთში—შოლტერი და ჩაბლე, ინ  
გლისში—სეიჭტი და დიკენსი დ  
რუსეთში—ბოგოლი და ლობჩოლი  
უბოვა; და თუ გადავალებთ თვალ  
ჩვენ ლარიბ მწერლობას აქაც ვიპო  
ვით ამათი ცოტათ მაინც მსგავსებს  
მაგრამ როცა ვიგონებ ჩვენ სა  
ფუძელიან მყიცხველებს, წარმომიდ

□ გასული კვირის პარასკევას მფი-  
ლისში მყოფ პეტრებულებულების  
სიტერის სტუდენტებშია ეგანგერ-  
სადილით თავის აღრინდელ პროფე-  
სსორსა და ხევნებული უნივერსიტე-  
ტის რექტორს უფ. პ. თ. ექსსლერს.  
სადილზე იყოასუთმეტიოდ ყმაწვილკა-  
ცობა (მომეტებული ნაწილი ადვო-  
კატობა), რომელთაც დვინის სმის  
დროს სიამოქნებით მოიგონეს წარ-  
სული, უმანკო, და ბედნიერი სტუდენ-  
ტობის დრო...

„დროების“ კორრესპონდენცია

ଟେଲାଙ୍ଗାଣ, 25 ଏନ୍ଦ୍ରପାତ୍ର

Մհու լոկս-Շյանութեաց Յոհոր,  
Երուժակ. Պ-Տ-Տ Կ-Ս Ա., Աբովյանի քառակիցներից  
ամ հիյեն Մողեաց սպառչական կազմութեաց; Ես Յոհոր  
ովայաց տացու տաքչեց պայշտական կազմութեաց  
հագուստական, հագուստական տացու գարցեց-  
նութեաց, աջրետաց Շանագանո մոմարտու-  
լունակութեաց: Ամուսին Տիգրան-մոմարտուլութեաց  
միմանց մօգութական մաս, համ Աբովյան-  
ցութեաց մուսականութեաց Տարզականութեաց  
ետա, ց. ո. Խջանական պայշտական կազմութեաց  
տանական ամառական ամառական մաս: Ամաս-  
տանական ամառական ամառական մաս: Ամաս-  
տանական ամառական ամառական մաս: Ամաս-  
տանական ամառական ամառական մաս:

არა მგონია, ამან ჩვენ ხალხში, რომელსაც ასრუ ძრიელ უყვარს ხორცი და ღვინო. მომხრეები იშვა- ინოს!

Աև պմանցուլո կարո Թյղաց՛նի թե-  
սկորհեծք; թագրամ, տազու ՚մշեցը լուռ-  
ծուն գամու, սամսանցորս տաբո դասնցեա  
լա Ալանիան գալիւ թամուլցի ուղղու  
թան և ամուն թյորհյ ամենացի, հո-  
մելուը պայտագոյերնի մինս թիմքա-  
րուա. Ամաւ դարիպյ ծալցուլուն օն  
թագուան.

ରୂପରେଖାକୁ ପାରଗାତ ଅନ୍ତର୍ଦୀନରେ ଶାଲ୍ମିଳିତ ହେଲା

ევგბა რალაც უსაზღვრო სიბნელე, სა-  
ლაც მოჩანან საშინლად მწუხარე,  
მქრალი სახეები; გულგრილად ვერ  
შევიხელნია იმათოვინ; შექედავთ იმათ  
და აივსებით ნაღვლით და მერე რა  
ნაღვლით, რადგანაც ამ ჩაფლილ  
სიბნელეში, მიწის ფერ სახეებში იც-  
ნობთ... ჩვენ მწერლებს. ზოგი იმათ-  
ვანი იცინის, ხუმრობს კიდეც, მაგ-  
რამ ამ გვარმა ხუმრობაებმა იქნება  
გაგვატინოს მხოლოდ იმისთვის, რომ  
არ გვატინოს.

Ոմաց Տօնճյուղ Մօ Եցացը ածալցան-  
քցեծսաւ Ըստնոնծյուլ, Ցցոյսնորոյց-  
լոյն Տարհարութ, ոյ Եցացը... Ցաց-  
համ Սկապիրացատ, յարտուցուու, Մեն ոյ  
առ ոցուրցեծո, Մեն Տրոյլցեծուու Ըստ-  
պնու Տօնճու, Յոնց Մեն Ըստնոնծա,  
Տոյսաւ Մեն Կամու առ աչյունցու, Յոնց  
առ ոցուրցեծու, Հոմ Մեն Պայմանու  
հայլուոլեար, Յոնց առ ոցուրցեծու, Հոմ  
Մեն ջայր ծցըրու, Տանուու ծցըրու

მაგრამ არც შენა ხარ ამაში დამ-  
ნშევე: „ქამნი მეფობენო.“

(*Quesadillas*; p. 158.)



